



## Encoder Solutions & Technical Innovations

- Incremental Encoders
- Absolute Encoders
- Length Measuring Systems

Distribué par :



Contact :  
hvssystem@hvssystem.com

Tél : 0326824929  
Fax : 0326851908

Siège social :  
2 rue René Laennec  
51500 Taissy  
France

[www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)

**SICK** | STEGMANN



## Discover **SICK|STEGMANN**

We are driven to apply new technologies that bring immediate and measurable benefits to our customers.

### **Customer Focused Solutions**

For over 50 years Stegmann has played a vital role as a partner to industry, providing customer-focused solutions. Founded in 1956 by the late Max Stegmann, Stegmann was acquired by **SICK** in 2002. Today **SICK|STEGMANN** is involved in the design, development, and manufacturing of a diverse range of products. Our expertise, continuous innovation and high standards for precision and quality translate into outstanding performance benefits for our customers.

### **Quality Design**

**SICK|STEGMANN** products are designed and developed using the most modern methods to ensure performance targets are met. Before and during manufacturing, they are subjected to the most stringent quality controls, using state-of-the-art techniques, and high-precision measuring equipment. **SICK|STEGMANN** manufacturing plants are ISO 9001:2000 certified, ensuring that customer expectations are met in quotation, order entry, engineering, manufacturing, and after-sale service.



### **Technical Innovation Yields Customer Benefits**

At **SICK|STEGMANN**, we are driven to apply new technologies that bring immediate and measurable benefits to our customers. For example:

- DFS Technology provides higher resolution (up to 65,536 pulses per revolution), metal code disc for improved shock and vibration tolerance, customer programmability of ppr, zero set function and electrical interface, and wider bearing spacing for higher shaft loads and rpms.
- SSI interface for absolute encoders allows high-resolution, noise-immune feedback with a minimum of wiring expense.
- CoreTech® factory-configurable incremental and absolute encoders allow 2-3 day shipment of any resolution, as well as high resolution in small packages.

- CoreTech® customer programmable incremental encoders also are available in 2-3 day delivery times.

These are just a few of the many **SICK|STEGMANN** product innovations that have become industry standards. In addition, our state-of-the-art production facilities allow superior performance levels to be achieved at reduced costs. This is true in both industrial scale production and customized applications. The result is a competitive cost-performance ratio that translates to added value for our customers.





## Table of Contents

	page		page
Encoder Technology	4-6	Linear Encoders & Wire Draw Systems	16-19
Incremental Encoders	7-13	Use linear encoders and wire-draw systems to measure incremental or absolute position along any axis. SICK STEGMANN linear encoders can be used in applications up to 1.7 kilometers long!	
Use an incremental encoder when retention of absolute position upon power loss is not required. Examples include velocity control and simple point-to-point applications.		Selection Guide	18-19
<b>New!</b> DFS Incremental Solutions	8-9	HIPERFACE® Adapters	20
Selection Guide	7, 10-13	Accessories	21
Absolute Encoders	14-15		
Use absolute encoders when position data must be retained after loss of power. Examples include robotics, lead/ball screws, overhead cranes, and rack and pinion applications.			
Selection Guide	14-15		

*We look forward to working with you!*

**Use our website [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com) for complete up-to-date information:**

- Product specifications
- Installation guides
- Application examples
- 2D and 3D configurable drawings

**Or call one of our application engineers toll-free:**

**800-811-9110**

### Application Diversity

**SICK|STEGMANN** encoders are found in a wide range of applications including:

- Wind power
- Wind turbines
- Solar panels
- Servo motors
- Packaging machines
- Machine tools
- Conveyors
- Automated storage/retrieval systems
- Elevators
- Sheet and web offset presses
- Medical equipment
- Robotic systems
- Food handling equipment
- Valves/flow metering
- Overhead cranes
- Process monitoring equipment
- Steel making/foundry equipment
- Textile machinery
- Tire making equipment
- Test stands
- Construction equipment
- Transportation





## SICK|STEGMANN – Your Quality Partner

At **SICK|STEGMANN** we define quality as “the value provided to customers and partners through the products and services we offer.”

**T**he customer’s perception of value is key, and this perception is shaped by the total experience with **SICK|STEGMANN**’s performance. This is why we put great effort into familiarizing our entire organization with the expectations and needs of our customers. In order to ensure that customers’ expectations are met and exceeded, **SICK|STEGMANN** has adopted a pragmatic approach, where quality is an integral part of all business processes.

Since the introduction of ISO 9000 standards, quality in many organizations has taken on an identity that is detached from other business functions. Similar to our innovative product designs, **SICK|STEGMANN**’s Management Systems go beyond the conventional scope of typical quality systems. Comprehensive IT tools and controls are employed throughout the entire organization in order to effectively and efficiently manage information, services, design processes, and operations. Thus, customer focus is an integral part of every business aspect – be it product or service.

As visible evidence to our customers, **SICK|STEGMANN** maintains ongoing registration to ISO 9001:2000.



### Supplier of Choice

Successful relationships between customers and suppliers result from the creation of value, trust, and ease of cooperation. Therefore we appreciate any input related to expectations or improvements, and we welcome Customer Audits of our operations. In addition **SICK|STEGMANN** provides a variety of tools that allow customers easy access to product information, efficient and convenient communication, and direct access to sales and technical support professionals. Our website, [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com), not only serves as a comprehensive resource for product information, data sheets, 2D and 3D drawings, installation guides, shipment tracking, and application support, but also features a section exclusively dedicated to quality.

Customers have direct access to ISO Certificates and our Quality Policy, which outlines the commitment to our customers. The Vision Statement describes how we see the future of the markets we serve, the products we sell, and the organization that delivers them. Our Mission Statement documents what we strive to accomplish through our day-to-day activities. Finally, our Ethics Statement serves as the conscience of the organization. Each statement is supported by measurable objectives, and performance is monitored continuously.

Ultimately our customers decide where they can find the best value. **SICK|STEGMANN**’s objective is to be their *Supplier of Choice*.





### Information Management

A management system must be an effective tool for communication. At the core of the **SICK|STEGMANN** Management Systems are well-defined data processing and communication tools that capture, evaluate, and instantly distribute internal and external information throughout the organization, as well as to suppliers and customers. **SICK|STEGMANN** utilizes the power of electronic technology to document, manage, and complete processes. Digital information exchange in near real-time allows us to generate the valuable feedback necessary to quickly recognize and respond to critical situations. Customers can transmit any design information directly to our on-site sales and engineering departments, where it becomes a part of electronically managed and documented design and sales processes.

### Environmental Program

**SICK|STEGMANN** recognizes and acts on its obligation to preserve and improve our environment through responsible organizational activities. In addition to programs that reduce the waste stream from our manufacturing processes, we have re-designed many of our existing products to comply with RoHS directives. All new product designs will be RoHS compliant.

### Quality Assurance

Product quality begins with proper design. Sound design principles combined with state-of-the-art design tools and years of experience allow us to create products that will perform in unique product applications and harsh environments. Automated calibration and test equipment is considered an integral part of new product designs and is developed exclusively for our products. New product designs benefit from *Failure Mode and Effect Analysis* and rigorous testing. Customer or internal requirements for *First Article Inspection and Production Part Approval* will be the

minimum requirement for product acceptance. Products undergo *100% Test and Inspection* before they are shipped. Because dependable shipping is important, we continuously monitor and evaluate our on-time delivery performance according to our customers' ship date requirements.

The **SICK|STEGMANN Supplier Management Program** improves the quality and delivery of purchased items, and assists our suppliers in developing practical operating procedures for their own organizations.

## SICK|STEGMANN

### SICK|STEGMANN Quality Policy

**"SICK|STEGMANN, INC. is committed to supplying customers with superior products and services, through effectively managed activities based on principles of safety, quality, and efficiency."**

In support of the Quality Policy, each employee is empowered to take any action necessary to ensure that customer requirements will be met. This may include stopping production until quality issues are resolved. It is also the responsibility of each employee to adhere to the requirements of this Management System, and suggest ideas for improvements.

Progress toward meeting the following Company Objectives will be monitored to determine the Management System's effectiveness:

#### SICK|STEGMANN will...

- Provide for employee safety and environmental protection.
- Require quality and on-time delivery from suppliers and subcontractors.
- Provide quality motion feedback solutions to its customers.
- Meet customer expectations for on-time delivery.
- Avoid waste and excessive cost without jeopardizing quality.
- Achieve financial success by being the supplier of choice for its customers.

### After-Sale Service

All **SICK|STEGMANN** products are guaranteed against defects in material and workmanship. All products are 100% tested prior to shipment. Individual encoder test reports are recorded and can be supplied if requested by customers. In the unlikely event that you have trouble with our products, many problems can be resolved over the phone. In other situations, we will provide a prompt repair or replacement.

In the event that products are damaged during operation or handling, **SICK|STEGMANN** maintains a Service Center that will diagnose the problem, inform the customer about the findings, and perform repairs. This process is integrated into our information management tools.

### Continual Improvement

No Management System is ever perfect. At **SICK|STEGMANN** we understand that there is the need to continuously strive to identify, develop, and implement improvements in order to increase efficiency, product quality, and customer service. We hold ourselves accountable to a high level of performance with the intent of setting the standard for our industry.

## Technical Overview and Differences of Incremental and Absolute Encoders

**SICK|STEGMANN** manufactures various types and sizes of incremental and absolute encoders. Technical information regarding both are provided on the next three pages, as well as an explanation of when to use an incremental versus an absolute encoder.

For detailed information:

Incremental Encoders ..... see pages 7-13

Absolute Encoders .....see pages 14-15

### Incremental Encoders

Use an incremental encoder when retention of absolute position upon power loss is not required. Examples include velocity control and simple point-to-point applications.

#### Basic Operation of Optical Rotary Incremental Encoders

Optical rotary incremental encoders have five main components:

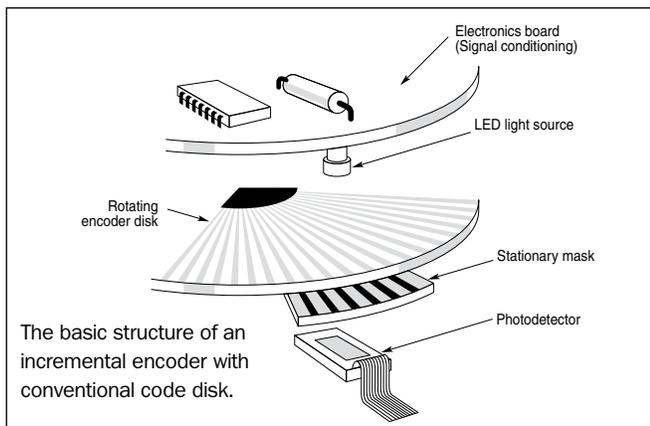
- LED light source
- Rotating code disk
- Stationary mask
- Photodetector(s)
- Amplifying/squaring electronics

As the code disk rotates in front of the stationary mask, it shutters light from the LED. The light that passes through the mask is received by the photodetector, which produces pulses in the form of a quasi-sine wave. The encoder electronics convert the sine wave into a square signal, ready for transmission to a counter.

#### Conventional Code Disks

Conventional incremental code disks contain a fixed number of equally spaced opaque lines that produce a corresponding number of pulses per revolution (PPR). Each line count requires a unique code disk. The position and spacing of the lines on the disk requires a high degree of precision. Physical limitations determine the maximum number of lines that can be created on a code disk of a given size.

However, with new technology created by **SICK|STEGMANN**, our new DFS family will allow up to 65,536 lines and certain versions of the encoder will allow the customer to program it and reprogram it to various line counts, as needed.

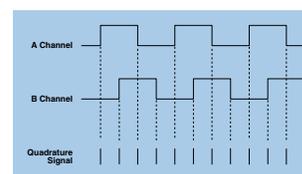


#### Tachometer Encoders

A single channel (e.g. A) incremental encoder, or tachometer, is used in systems that operate in only one direction and require simple velocity information. Velocity can be determined from the time interval between pulses, or by the number of pulses within a given time period.

#### Quadrature Encoders

Quadrature encoders have dual channels, A and B, which are electrically phased 90° apart. Thus, direction of rotation can be determined by monitoring the phase relationship between the two channels. In addition, with a dual-channel encoder, a four times multiplication of resolution can be achieved by externally counting the rising and falling edges of each channel (A and B). For example, an encoder that produces 2,500 pulses per revolution can generate 10,000 counts after quadrature.

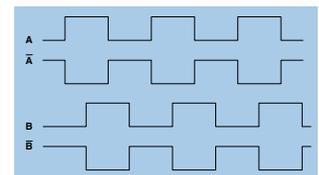


#### Differential Outputs

Correct position information can depend on eliminating false signals caused by external electrical noise. An encoder with complemented outputs, in combination with a control that uses differential operational-amplifiers, can minimize noise problems. When channel A goes high, its complement channel  $\bar{A}$  goes low. Electrical noise will affect both channels in the same way, and can thus be ignored by the differential op-amps.

#### Marker Pulse

The zero, or marker pulse is a rectangular pulse that is transmitted once per revolution. It is used as a reference to a defined mechanical position, mainly during commissioning or start-up after power loss.



#### Bandwidth Considerations

Encoder resolution and shaft speed determine the frequency of the output signals. Careful consideration of the application requirements and the encoder capabilities is required.



## Absolute Encoders – Single & Multi-Turn

Use absolute encoders when position data must be retained after loss of power. Examples include robotics, lead/ball screws, overhead cranes, and rack and pinion applications.

### Basic Operation of Optical Rotary Absolute Encoders

As with incremental encoders, absolute optical rotary encoders use a rotating disk to interrupt the light path to a photodetector, which produces an output signal. However, absolute encoders read uniquely coded tracks to generate position information. No two adjacent positions are alike. Therefore, absolute encoders do not lose position data when power is lost. True position is available as soon as power is restored.

### Conventional Optical Absolute Encoder Disks

A conventional absolute encoder disk features a series of concentric tracks, each consisting of a pattern of transparent and opaque segments. These independent tracks provide a unique combination of absolute values for each resolvable position. One track is needed for each “bit” of position information that is

output as either a serial or parallel data “word.” The preferred code format is Gray Code, in which only one bit of information changes between adjacent positions on the disk. This limits the position error from the track sensors to plus or minus one count. Other available codes, such as Natural Binary or Binary Coded Decimal (BCD), may have several bits change between adjacent positions.



### Magnetic Absolute Encoders

Many applications require resistance to extremely high shock and vibration, wide temperature variations, or high humidity with condensation.

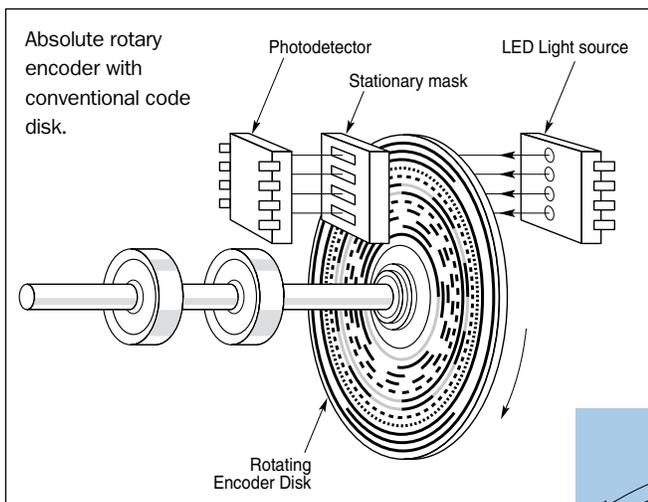
**SICK|STEGMANN** magnetic absolute encoders meet these unique challenges.

south pole magnet, read by a Hall effect sensor, is used to assign absolute values to individual sine/cosine cycles. Thus, the 32-pole magnetic ring is calibrated for a 13-bit single-turn absolute position feedback. Additional software is used to compensate for temperature variation and resulting differential thermal expansion to insure data integrity.

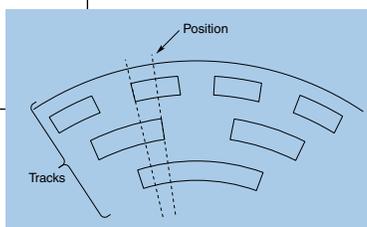
Magnetic field strength of a proprietary 32-pole magnetic ring is measured using two strategically spaced magneto-resistors that pick up variation of the magnetic field intensity along the circumference of the ring. The resulting 32 sine/cosine signals per turn (5-bit) are then enhanced by 8-bit interpolation. A single north-

### Electronic Zero Position Teach

With all **SICK|STEGMANN** absolute encoders, the zero position is electronically assigned by the user to the current mechanical position by activation of a pushbutton or set line. No mechanical detachment or rotation of the encoder is necessary.



Typical disk pattern showing radial scanning method used to read position





## Absolute Encoders – Single & Multi-Turn (continued)

### Serial Transmission

**SICK|STEGMANN** developed SSI (Synchronous Serial Interface) to offer a cost-effective solution for long cable runs. The encoder produces serial data which is transmitted using only six wires, regardless of encoder resolution. This is ideal for transmission at high speed over long distances – up to 3000 feet. Superior noise immunity is achieved using differential clock and data signals.

### Single and Multi-Turn Absolute Encoders

Use single turn encoders when the full range of motion in the application occurs within one full revolution (360°) of the encoder shaft. Multi-turn encoders are recommended for applications involving multiple revolutions of the encoder shaft.

In **SICK|STEGMANN** multi-turn encoders, a high precision, miniaturized gear train, with a magnet on each gear stage, is used to mechanically store position information over as many as 8,192 turns. The position of each gear stage is determined with a pair of Hall sensors. This eliminates the need for costly and often unreliable counters and battery back up systems. Also, position changes that occur while the power is off are automatically tracked.

### Serial to Parallel Conversion Module

The AD-SSI-PA converter module can be used with our SSI absolute encoders to convert the transmitted data from serial to parallel format. These devices can be used if the control does not directly accept the SSI format.

### Fieldbus Systems

**SICK|STEGMANN** absolute encoders can also be supplied with popular fieldbus interfaces including DeviceNet, Profibus, and CanOpen.



## Advantages of Absolute Encoders

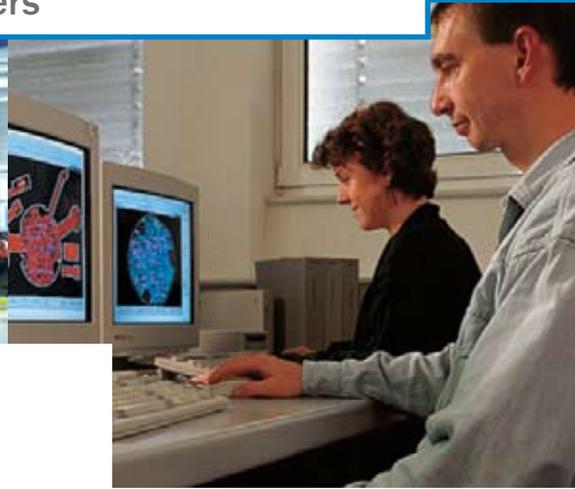
### ■ Non-Volatile Memory.

Absolute encoders are non-volatile position verification devices. True position is not lost if the power fails. Continuous reading of position is not required.

### ■ Protection.

In some applications, a loss of position could result in damage to the machinery or injury to the operator. An absolute encoder provides position verification the moment power is applied without requiring movement to a reference position.

■ **Noise Immunity.** Absolute encoders determine position by continually reading a coded signal. Stray pulses will not accumulate and accurate position is available again on the next reading.



## Incremental Encoders Selection Guide

We're proud to introduce new technology for incremental encoders —

DFS Family of Encoders by **SICK|STEGMANN**.

While rotary encoders are used in most applications without incident, there are inherent limitations in current encoder designs. The new DFS encoder by **SICK|STEGMANN** addresses these limitations with all new technology.

For information on the new DFS technology ..... see page 8-9  
For detailed information on other incremental encoders.....see pages 10-13

**NEW!** DFS 60 HEAVY DUTY INCREMENTAL ENCODERS



- Accessories**  
see [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)
- Adapters
  - Cable Assemblies
  - Collets
  - Couplings
  - Connection Systems
  - Programming Tools
  - Wire Draw Mechanism Accessories

**2D and 3D Downloadable CAD Drawings**  
available at  
[www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)



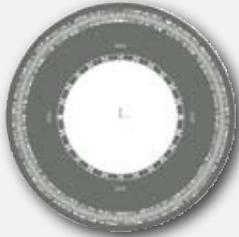
### Heavy Duty Encoders

	DFS 60 Blind Hollow Shaft	DFS 60 Through Hollow Shaft	DFS 60 Heavy Duty Shaft
Resolution	1...65,536 ppr	1...65,536 ppr	1...65,536 ppr
Diameter Size	60 mm	60 mm	60 mm
Interface	TTL/RS 422, HTL	TTL/RS 422, HTL	TTL/RS 422, HTL
Supply Voltage	5 V or 10...32 V	5 V or 10...32 V	5 V or 10...32 V
Shaft Size/Bore	0.375 in, 0.5 in, or 10, 12, 14 and 15 mm	0.375 in, 0.5 in, or 10, 12, 14 and 15 mm	6 mm or 10 mm
Mounting	Integral flex mount	Integral flex mount	Servo mount or face mount
Protection Class	IP 65	IP 65	IP 65
Electrical Connections	M23 or M12 connectors; shielded cable	M23 or M12 connectors; shielded cable	M23 or M12 connectors; shielded cable
Optional Customer Programmability	Pulses per revolution, zero pulse set & electrical interface	Pulses per revolution, zero pulse set & electrical interface	Pulses per revolution, zero pulse set & electrical interface

Incremental Encoders are continued on page 10.

# Limitations of Conventional Encoders and the **SICK|STEGMANN DFS Solution**



	Conventional Encoders	The DFS Solution
<b>Limited Pulses Per Revolution</b>	Many industrial applications require a higher line count than has been available with traditional incremental encoders. In the past, there were several ways to increase resolution: quadrature, interpolation, or using a larger encoder.	The DFS by <b>SICK STEGMANN</b> has a completely new ASIC design, which provides 1 to 65,536 pulses per revolution, and up to 262,144 counts after quadrature; significantly increasing resolution available in incremental encoders.
<b>Shock, Vibration &amp; Temperature Limitations</b>	The rotating discs used in encoders are typically glass or plastic. Glass discs can shatter when exposed to excessive vibration or shock. Plastic discs, while they won't shatter, cannot achieve the same level of accuracy as glass discs. Additionally, they are limited to a lower working temperature, rendering them unsuitable for the temperature tolerances often required in harsh environments.	The DFS encoder features a nickel code disc designed both for increased robustness and a higher temperature tolerance (-20...+100°C). 
<b>Bearing Lifetime and Run Out</b>	The life of an encoder bearing can be shortened by several factors: high shaft loads, high speeds of rotation, and shaft misalignment. Once a bearing fails, the encoder needs to be replaced. 	The loads on the bearings have been greatly reduced on the DFS due to the 30 mm distance between the bearings. This greater bearing distance also decreases vibration of the encoder, which helps extend the life of the bearings. 



### Conventional Encoders

#### Programmability

Typical encoders are shipped by the manufacturer with the customers' desired line count, pulse and electrical interface preset and unchangeable. This means that if customers need several encoders with various line counts and/or electrical interfaces, they will need to have several encoders for backup in inventory.



### The DFS Solution

The programmable versions of the DFS allow the user to program the encoder to the line count desired and reprogram it, as needed.

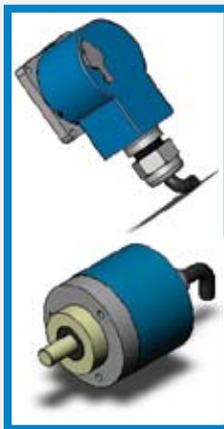
Additionally, zero set and electrical interface (to either TTL or HTL) can be programmed.

A simple programming tool connected to a PC with a USB cable is used for all programming functions.



#### Axial and Radial Cable Outlets

Currently, when users require cable outlets for their encoders, they have the choice of a radial or axial outlet. It is possible they will need encoders with both in the same environment requiring additional inventory. Also, if the cable is somehow damaged, the encoder has to be returned to the manufacturer who will repair the encoder by replacing the cable.



The DFS encoders are available with a pluggable outlet that can be used in either a radial or axial direction which requires less installation depth. Since it is detachable, if the cable is damaged, no repair is necessary by the manufacturer. The customer can simply order a new cable and plug it into the encoder. Various cable lengths and connectors at the end of the cable are also available.



## Other Features of the DFS

- RoHS compliant
- High frequency response
- IP 65 protection class
- Excellent concentricity
- High shaft loading
- High operating speed
- Programmable versions come with diagnostic function that reads shaft position

Incremental Encoders are continued from page 7.



The CoreTech® encoder line is an unprecedented synthesis of custom-designed OPTO-ASIC technology with a modular mechanical concept. Customers can choose from a large variety of encoders with different mechanical interfaces, housing styles, resolutions and electronic features. Also, with our programmable encoders, the customer can program an encoder to any line count from 1 to 8,192.



## DRS INDUSTRIAL DUTY INCREMENTAL ENCODERS



### Industrial Duty Shaft Featuring CoreTech®

	DRS 20	DRS 25	DRS 60
	DRS 21*	DRS 26*	DRS 61*
<b>Resolution</b>	1...8,192 ppr	1...8,192 ppr	1...8,192 ppr
<b>Diameter Size</b>	2.0 in	2.5 in	60 mm
<b>Interface</b>	Differential line drivers	Differential line drivers	Differential line driver or push-pull
<b>Supply Voltage</b>	5 V or 8...24 V	5 V or 8...24 V	5 V or 10...32 V
<b>Shaft Size/Bore</b>	0.25 in, 0.375 in or 10 mm	0.25 in, 0.375 in or 10 mm	6 mm or 10 mm
<b>Mounting</b>	Square flange or servo mount with face holes	Square flange or servo mount with face holes	Servo mount or face mount
<b>Protection Class</b>	IP 66	IP 66	IP 66
<b>Electrical Connections</b>	6, 7 or 10-pin MS connector; shielded cable	6, 7 or 10-pin MS connector; shielded cable	MS23 12-pin connector; shielded cable

\* Customer programmable versions

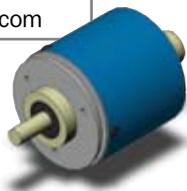
### Accessories

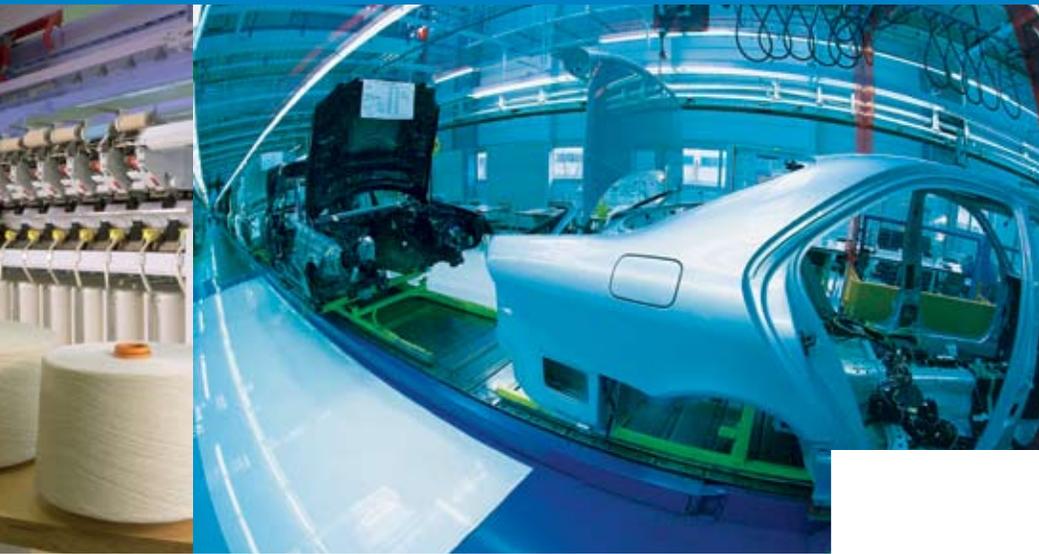
see [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)

- Adapters
- Cable Assemblies
- Collets
- Couplings
- Connection Systems
- Programming Tools
- Wire Draw Mechanism Accessories

### 2D and 3D Downloadable CAD Drawings

available at [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)





**DGS HEAVY DUTY  
INCREMENTAL ENCODERS**



**Heavy Duty Shaft**

	<b>DGS 20</b>	<b>DGS 25</b>	<b>DGS 60</b>
<b>Resolution</b>	1...3,000 ppr	1...5,000 ppr	100...10,000 ppr
<b>Diameter Size</b>	2.0 in	2.5 in	60 mm
<b>Interface</b>	Differential line drivers or open collector	Differential line drivers or open collector	TTL/RS 422, HTL push-pull
<b>Supply Voltage</b>	5 V or 8...24 V	5 V or 8...24 V	5 V or 10...32 V
<b>Shaft Size/Bore</b>	0.25 in, 0.375 in or 10 mm	0.25 in, 0.375 in or 10 mm	6 mm or 10 mm
<b>Mounting</b>	Square flange or servo mount with face holes	Square flange or servo mount with face holes	Servo mount or face mount
<b>Protection Class</b>	IP 66	IP 66	IP 67
<b>Electrical Connections</b>	6, 7 or 10-pin MS connector; shielded cable	6, 7 or 10-pin MS connector; shielded cable	MS23 12-pin connector; shielded cable



**SICK|STEGMANN** incremental encoders are used in a wide range of demanding industrial applications.

Incremental Encoders are continued on the next page.

# Incremental Encoders

Incremental Encoders are continued from previous page.



## HUB SHAFT/HOLLOW SHAFT INCREMENTAL ENCODERS



### Industrial Duty Hub Shaft/Hollow Shaft

	DGS 21/ DGS 22	DGS 35/ DGS 34	DFS 60	DRS 60/ DRS 61 CoreTech®	DGS 65	DGS 66
			Programmable	Programmable		
Resolution	1...2,500 ppr	120...16,384 ppr	1...65,536 ppr	1...8,192 ppr	100...10,000 ppr	100...10,000 ppr
Diameter Size	2.0 in	3.5 in	60 mm	60 mm	60 mm	60 mm
Interface	Differential line driver or open collector	Differential line driver or open collector	TTL/RS 422 or HTL	TTL/RS 422, HTL push-pull	TTL/RS 422 or HTL push pull	TTL/RS 422 or HTL push pull
Supply Voltage	5 V or 8...24 V	5 V, 5...15 V or 8...24 V	5 V or 10...32 V	5 V or 10...32 V	5 V or 10...30 V	5 V or 10...30 V
Shaft Size/Bore	0.375 or 0.5 in	1 in or 30 mm with collets for 0.5, 0.625, 0.75 and 0.875 in	0.375 or 0.5 in or 10, 12, 14 and 15 mm	15 mm hub shaft or 14 mm hollow shaft with collets for 6, 8, 10 or 12 mm and 0.25, 0.375 or 0.5 in	15 mm hub shaft with collets for 6, 8, 10 and 12 mm	15 mm hub shaft with collets for 6, 8, 10 and 12 mm; hollow shaft with 6, 8, 10, 12, 14 and 15 mm or 0.375 or 0.5 in
Mounting	Integral flex mount	Tether arm or anti-rotational pin	Integral flex mount	Integral flex mount	Compression shaft with servo mount	Integral flex mount
Protection Class	IP 50	IP 66	IP 65	IP 66	IP 65	IP 65
Electrical Connections	Shielded cable	10-pin MS connector; shielded cable	MS23 or M12 connectors; shielded cable	MS23 12-pin connector; shielded cable	MS23 12-pin connector; shielded cable	Shielded cable
Customer Programmability	N/A	N/A	Pulses per revolution, zero set function & electrical interface	Pulses per revolution and zero pulse (available only on the DRS 61)	N/A	N/A



**LIGHT DUTY AND SPECIAL PURPOSE  
INCREMENTAL ENCODERS**

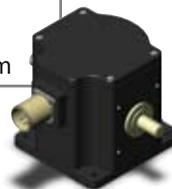


**Light Duty Shaft**

**Special Purpose**

	<b>LD 20</b>	<b>DKS 40</b>	<b>HD 32</b>	<b>HD 52</b>	<b>DKV 60 Measuring Wheel (See page 19)</b>
<b>Resolution</b>	10...2,500 ppr	1...1,024 ppr	10...2,500 ppr	10...2,500 ppr	
<b>Diameter Size</b>	2.0 in	40 mm	3.25 in cube	3.25 in x 3.25 in x 5.7 in long	
<b>Interface</b>	Differential line driver or open collector	TTL/RS 422, HTL push-pull or open collector	Differential line driver or open collector	Differential line driver or open collector	
<b>Supply Voltage</b>	5 V or 8...24 V	5 V or 10...30 V	5 V or 8...24 V	5 V or 8...24 V	
<b>Shaft Size/ Bore</b>	0.25 in	8 mm	0.375 in single or double ended	0.375 in or 0.625 in	
<b>Mounting</b>	Face mount	Face mount flange, servo flange	Foot mount or face mount	Face mount	
<b>Protection Class</b>	IP 50	IP 64	IP 65	IP 66	
<b>Electrical Connections</b>	Shielded cable	Shielded cable	6 or 10-pin MS connector	7 or 14-pin MS connector	

**2D and 3D Downloadable  
CAD Drawings**  
available at  
[www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)



**Accessories**

see [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)

- Adapters
- Cable Assemblies
- Collets
- Couplings
- Connection Systems
- Programming Tools
- Wire Draw Mechanism Accessories

## Absolute Encoders Selection Guide

**CoreTech<sup>®</sup>**  
by **SICK|STEGMANN**

The CoreTech<sup>®</sup> concept uses a minimum number of components to achieve maximum variety: A proprietary hybrid OPTO-ASIC, designed by **SICK|STEGMANN**, and a small, unique disk with a barcode track.



### ARS INDUSTRIAL DUTY CORETECH<sup>®</sup> SINGLE-TURN ENCODERS



CoreTech<sup>®</sup> Single-Turn Encoders

	ARS 20 (CoreTech)	ARS 25 (CoreTech)	ARS 60 (CoreTech)
Resolution	2...32,768 cpr	2...32,768 cpr	2...32,768 cpr
Diameter Size	2.0 in	2.5 in	60 mm
Interface	SSI, Push-pull, Open collector, TTL	SSI, Push-pull, Open collector, TTL	SSI or parallel
Supply Voltage	10...30 V, 8...24 V, 5 V	10...30 V, 8...24 V, 5 V	10...32 V
Output Code Formats	Gray, Gray Excess, Natural Binary, Binary Coded Decimal	Gray, Gray Excess, Natural Binary, Binary Coded Decimal	Gray, Gray Excess, Natural Binary, Binary Coded Decimal
Bore/Shaft Size and Mounting	0.25 in, 0.375 in, 10 mm; Square flange, servo mount with face holes	0.25 in, 0.375 in, 10 mm; Square flange, servo mount with face holes	6 mm with servo mount or 10 mm with face mount; 15 mm hub shaft or 14 mm hollow shaft with integral flex mount and collets for 6, 8, 10 or 12 mm and 0.25, 0.375 or 0.5 in
Protection Class	IP 66	IP 66	IP 66
Electrical Connections	17, 19 or 23-pin MS connector; MS23 12-pin connector; shielded cable	17, 19 or 23-pin MS connector; MS23 12-pin connector; shielded cable	MS23 12-pin connector; shielded cable

#### Accessories

see [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)

- Adapters
- Cable Assemblies
- Collets
- Couplings
- Connection Systems
- Programming Tools
- Wire Draw Mechanism Accessories

#### 2D and 3D Downloadable CAD Drawings

available at  
[www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)





**ATM HEAVY DUTY  
ABSOLUTE MULTI-TURN ENCODERS**



**Absolute Multi-Turn Encoders**

	<b>ATM 90-A</b>	<b>ATM 90-P</b>	<b>ATM 60-A</b>	<b>ATM 60-D</b>	<b>ATM 60-C</b>	<b>ATM 60-P</b>
	<b>(SSI)</b>	<b>(Profibus)</b>	<b>(SSI)</b>	<b>(DeviceNet)</b>	<b>(CANopen)</b>	<b>(Profibus)</b>
<b>Resolution</b>	13 bits per turn x 8,192 turns (26 bit max), programmable	13 bits per turn x 8,192 turns (26 bit max), programmable	13 bits per turn x 8,192 turns (26 bit max), programmable	13 bits per turn x 8,192 turns (26 bit max), programmable	13 bits per turn x 8,192 turns (26 bit max), programmable	13 bits per turn x 8,192 turns (26 bit max), programmable
<b>Diameter Size</b>	93 mm	93 mm	60 mm	60 mm	60 mm	60 mm
<b>Interface</b>	SSI, RS 422	RS 485 bus coupling to Profibus DP specifications	SSI	DeviceNet specification release 2.0	Communication Profile DS 301 V4.0; Device Profile DSP 406 V2.0	RS 485 bus coupling to Profibus DP specifications
<b>Supply Voltage</b>	10...32 V	10...32 V	10...32 V	10...32 V	10...32 V	10...32 V
<b>Output Code Formats</b>	Gray or Natural Binary		Gray or Natural Binary			Gray or Natural Binary
<b>Bore/Shaft Size and Mounting</b>	12 mm, 16 mm or 0.5 in hollow shaft with anti-rotational pin mount	12 mm, 16 mm or 0.5 in hollow shaft with anti-rotational pin mount	6 mm with servo mount or 10 mm with face mount; 15 mm hub shaft with integral flex mount and collets for 6, 8, 10 or 12 mm and 0.25, 0.375 or 0.5 in	6 mm with servo mount or 10 mm with face mount; 15 mm hub shaft with integral flex mount and collets for 6, 8, 10 or 12 mm and 0.25, 0.375 or 0.5 in	6 mm with servo mount or 10 mm with face mount; 15 mm hub shaft with integral flex mount and collets for 6, 8, 10 or 12 mm and 0.25, 0.375 or 0.5 in	6 mm with servo mount or 10 mm with face mount; 15 mm hub shaft with integral flex mount and collets for 6, 8, 10 or 12 mm and 0.25, 0.375 or 0.5 in
<b>Protection Class</b>	IP 65	IP 65	IP 67	IP 67	IP67	IP 67
<b>Electrical Connections</b>	MS23 12-pin connector	Three M14 7-pin connectors or three PG cable glands	MS23 12-pin connector; shielded cable	Separate bus connector with single or dual 5-pin micro connectors, or single or dual PG gland	Separate bus connector with one, two or three PG cable glands	Separate bus connector

## Linear Encoders and Wire Draw Systems

Use linear encoders to measure incremental or absolute position along any axis.

**SICK|STEGMANN** linear encoders can be used in applications up to 1.7 kilometers long!



### L 230 Magnetic (Lincoder®)

The Lincoder® system supplied by **SICK|STEGMANN** consists of a magnetic tape and sensor head. The magnetic tape provides the scale for measuring systems up to 40 meters long. The absolute information is magnetized onto the tape in a 12-bit sequential code. This position information is enhanced by interpolation of sine/cosine signals provided by an additional incremental track that is magnetized on the tape. The magnetic tape is laminated onto a ferromagnetic steel strip, which is used both as a magnetic return path and a dimensionally stable mounting aid. The magnetic tape is supplied with an adhesive back for mounting by the user.

A non-contact magnetic sensor with integrated electronics is mounted to the apparatus whose position is to be measured. As the sensor moves over the measuring tape, its position is output with a resolution as low as 1  $\mu\text{m}$  over a 16 meter range, or 10  $\mu\text{m}$  over a 40 meter range. Position data is output via real-time compensated SSI (Synchronous Serial Interface), HIPERFACE®, or RS 485. The Lincoder is also programmable via RS 485, and a number of parameters such as offset, resolution and start points can be configured by the user.

### KH 53 (Pomux®) and Advanced KH 53 Long Distance Linear Encoders

This style of encoder is unique to **SICK|STEGMANN** and allows absolute measurement of up to 1.7 kilometers! The KH 53 consists of two basic components: Omega Profile sections and the sensor head. Each Omega Profile section contains a number of powerful permanent magnets. The separation between each magnet is unique and never repeated. These unique separations build up a code over the complete measurement path. In a working system, several Omega Profile sections are placed end to end along the complete measurement path. The total length of the system determines the number of profiles required. Each profile section is labeled with an identification number indicating the order in which the sections should be mounted.

The sensor head moves over the Omega Profile sections without contact, and produces absolute positional data. The KH 53 allows a generous vertical tolerance of  $\pm 10$  mm around a 25 mm nominal value, and a horizontal tolerance of  $\pm 10$  mm around the centerline. The output is available in SSI, and Profibus. Other networks can be realized using commercially available I/O modules.

In addition, this modular system offers several benefits to the user. If the measurement length of the system needs to increase in the future, the user simply needs to mount the extra profiles required. If the Omega Profile become damaged, only the damaged sections need to be replaced.

The Advanced KH 53 has 54 m or 548 m measuring lengths, a positional/mounting tolerance to  $\pm 20$  mm, and an operating temperature of  $-30$  to  $70^\circ\text{C}$ . The Advanced KH 53 has the added advantage of requiring less installation time than the standard KH 53.



The new DKV 60 Measuring Wheel Encoder is designed specifically for use with conveyor systems (see page 19).



#### **BTF/PRF Wire-Draw Encoders**

Wire draw encoders are linear-to-rotational, industrial motion conversion modules, coupled with encoder feedback, to provide cost-effective linear position measurement solutions that precisely fit your requirements. These systems are housed in rugged industrial enclosures, and contain a stainless steel cable wound on a precise, constant-diameter spool. The cable is attached to the apparatus whose position is being measured, and is extended and retracted as the apparatus moves. A spring on the spool maintains cable tension. Position feedback is provided by a standard incremental or absolute rotary shaft encoder.

These position transducers allow very flexible measuring paths, since the cable can be guided around obstacles using pulleys, etc. The heavy-duty enclosure of the encoder and spool housing provide excellent protection against contaminants, shock and other abuses.



#### **BKS/PKS Wire-Draw Encoders**

In these compact wire draw encoders, the encoder is integrated into the wire draw mechanism to minimize the size of the unit.

The number of drum rotations, which is proportional to the length being measured, is counted by an encoder and converted to a standard encoder output signal. This provides high-resolution position or distance information for linear measurement paths, even under difficult mounting conditions.

Precise linear guidance, as required for other length measurement systems, is not necessary.

The choice between absolute and incremental wire draw encoders manufactured by **SICK|STEGMANN** enables made-to-measure solutions for many applications: SSI interface for absolute wire draw encoders, TTL interface for incremental wire draw encoders. Both interfaces are common in automation technology and meet its exacting requirements.

The measuring lengths up to 5 m cover most of the possible applications, for example in:

Presses, punching and injection machines, storage technology, wood and sheet metal processing machines, construction machinery, medical technology and many other industries.

Length measuring systems by **SICK|STEGMANN** are flexible enough for almost any orientation or measuring path.



## Linear Encoders and Wire Draw Systems Selection Guide

### Accessories

see [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)

- Adapters
- Cable Assemblies
- Collets
- Couplings
- Connection Systems
- Programming Tools
- Wire Draw Mechanism Accessories



### Linear Absolute Encoders

	L 230 Lincoder®		KH 53 Pomux®	KH 53 Pomux® Advanced
<b>Resolution</b>	For SSI: 1 micron with calibrated tape, 10 micron with uncalibrated tape; For Hiperface: 156.25 micron	<b>Resolution</b>	0.1 mm	0.1 mm
<b>Reproducibility</b>	± 10 micron	<b>Reproducibility</b>	± 0.3 mm	± 1.00 mm
<b>Measuring Length/Speed</b>	40 m max, 6 m/sec	<b>Accuracy Within a Measuring Element</b>	± 1000 + ME (Tu -25°C) TK micron	± 2000 + ME (Tu -25°C) TK micron
<b>Interface</b>	SSI; Hiperface	<b>Positional Tolerance</b>	± 10 mm	± 20 mm
<b>Supply Voltage</b>	SSI: 10...32 V; Hiperface: 7...12 V	<b>Operating Temperature</b>	-20° to 60°C	-30° to 70°C
<b>Measurement Scale Type</b>	Stationary magnetic tape with or without glue	<b>Measuring Length/Speed</b>	1700 m max, 6.6 m/sec	54 m or 548 m, 6.6 m/sec
<b>Protection Class</b>	IP 65	<b>Interface</b>	SSI, Profibus DP (07hex), Class 2	SSI, Profibus DP (07hex), Class 2
<b>Electrical Connections</b>	M23 12-pin connector	<b>Supply Voltage</b>	10...32 V	10...32 V
		<b>Measurement Scale Type</b>	Stationary Omega profiles with embedded magnets	Stationary Omega profiles with embedded magnets
		<b>Protection Class</b>	IP 66	IP 66
		<b>Electrical Connections</b>	SSI: M23 12-pin connectors; Profibus: 3 PG cable glands	SSI: M23 12-pin connectors; Profibus: 3 PG cable glands



You can rely on **SICK|STEGMANN** encoders to keep your operation up and running.



**2D and 3D Downloadable CAD Drawings**  
available at  
[www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)



### Wire-Draw Encoders

	<b>BTF</b> <b>(Absolute)</b>	<b>BKS</b> <b>(Absolute)</b>	<b>PRF</b> <b>(Incremental)</b>	<b>PKS</b> <b>(Incremental)</b>
<b>Resolution</b>	0.025 mm	0.05 mm	0.025 mm	0.05 mm
<b>Reproducibility</b>	± 1 measuring step	± 3 measuring step	± 1 measuring step	± 3 measuring step
<b>Measuring Length/ Speed</b>	50 m max, 4 m/sec	5 m max, 3.5 m/sec	50 m max, 4 m/sec	5 m max, 3.5 m/sec
<b>Interface</b>	SSI, Profibus, DeviceNet, CanOpen	SSI	TTL/RS 422 HTL push-pull	TTL
<b>Supply Voltage</b>	10...32 V	12...30 V	5 V or 10...32 V	4.5...5.5 V
<b>Measurement Scale Type</b>	Includes multi-turn absolute encoder, model ATM 60	Integrated encoder	Includes incremental encoder, model DRS 60	Integrated encoder
<b>Protection Class</b>	IP 64	IP 52	IP 64	IP 52
<b>Electrical Connections</b>	SSI: M23 12-pin connector; Profibus, DeviceNet and CanOpen: Separate bus adaptor with connectors or PG glands	M23 12-pin connector	M23 12-pin connector	M23 12-pin connector



### Wire-Draw Mechanism

#### MRA-F

<b>Total Measuring Length</b>	10 m
<b>Measuring Length/Turn</b>	2 m, 3 m, 5 m, 10 m
<b>Accuracy/Repeatability (% of full stroke)</b>	0.05% drum precision
<b>Wire Diameter/Type</b>	1.35 mm or 0.81 mm stranded stainless steel
<b>Encoder Options</b>	Any 60 mm incremental or absolute servo mount encoder
<b>Housing</b>	Anodized aluminum
<b>Options</b>	Cable guides



### Measuring Wheel Encoder

#### DKV 60

#### (Incremental)

<b>Resolution</b>	1...2,048 PPR
<b>Interface</b>	TTL/RS 422 HTL push-pull
<b>Supply Voltage</b>	TTL: 4...5 V; or push pull: 10...30 V
<b>Measurement Scale Type</b>	Integrated encoder
<b>Protection Class</b>	IP 65
<b>Electrical Connections</b>	M23 12-pin connector; shielded cable



## HIPERFACE® Adapters

### Motor Feedback Meets Factory Automation

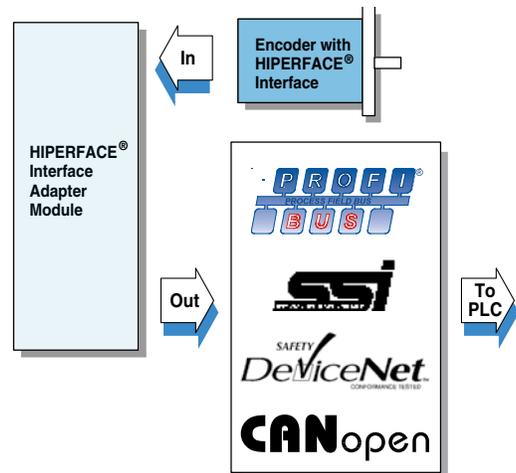
The HIPERFACE® interface adapter modules allow users to connect single-turn or multi-turn encoders that have the HIPERFACE® interface to systems using other communication protocols, opening up a variety of application options in all areas of automation technology.

Encoders with the HIPERFACE® interface are being designed as Motor Feedback systems for drive technology. This creates an extremely compact design.

In addition to encoders integrated into drives, stand-alone designs are also available. In conjunction with a HIPERFACE® interface adapter module, encoders can be used in a broad range of applications in automation technology. For example where:

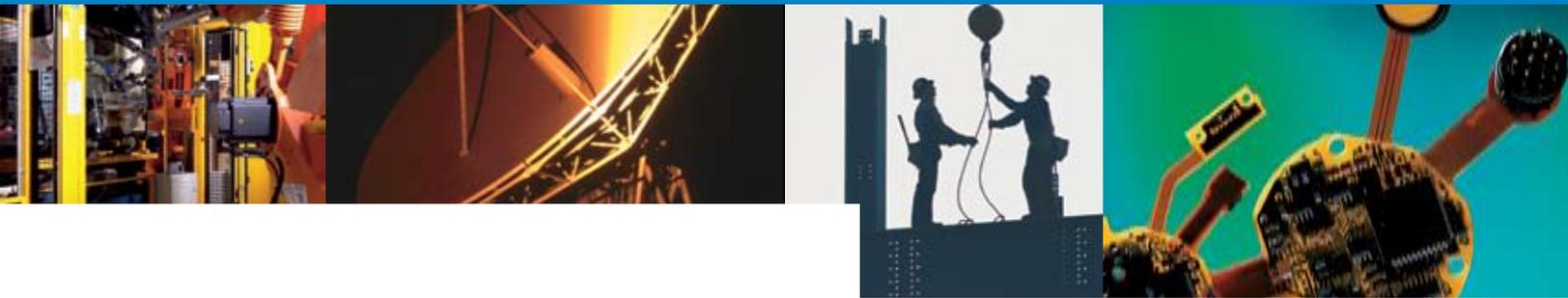
- High encoder resolutions are necessary – up to 262,000 counts per turn can be generated easily in the interface adapter via interpolation of the HIPERFACE® encoder signals.
- Space is very limited.
- Environmental conditions such as dirt, temperature, shock and/or vibration must be isolated from the electronics.
- Customer-specific encoder flange and housing options are required, which must be realized quickly and at a low-cost.

At the output of the interface adapter modules, SSI, Profibus, DeviceNet and CANopen are available, using standard M12 connectors. These interfaces fulfill the high requirements of automation technology. Further, the diverse range of possible combinations of interface adapter modules and encoders provides a high level of flexibility, coupled with low part replacement and stocking costs.



	Protection Class	Use with these HIPERFACE® Motor Feedback encoders*
HIPERFACE® SSI Adapter	IP 64	SRS, SCK, SKS, SEK, SRM, SCL, SKM, L230
HIPERFACE® Profibus Adapter	IP 64	SRS, SCK, SKS, SEK, SRM, SCL, SKM, L230, XKS
HIPERFACE® DeviceNet Adapter	IP 64	SRS, SCK, SKS, SEK, SRM, SCL, SKM, L230, XKS
HIPERFACE® Canopen Adapter	IP 64	SRS, SCK, SKS, SEK, SRM, SCL, SKM, L230, XKS

\*SICK|STEGMANN Motor Feedback Encoders are available on our Web Site at [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com) or in our Motor Feedback Systems Brochure.



## Encoder Accessories

### Cable and Cable Connectors

We manufacture our own cables with lead times of 2-3 days.

We provide M12, M14, M23, MS6, MS7 and MS10 cable connectors with the number of pins you need, as well as mating cables and cable/connector assemblies of various lengths.

### Couplings

We sell helvetical curved beam, bellows, and spring disc couplings for all our encoders.

### Shaft Inserts/Collets

We provide collets and shaft inserts of various sizes for our blind and through hollow shaft encoders.

### Other Accessories

We also have available mechanical adapters and hardware, SSI parallel adapter modules, measuring wheels, wire draw encoder accessories, as well as programming tools and software for our programmable encoders.

For a complete list of accessories for all **SICK|STEGMANN** encoders ...

visit our website at [www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)

Encoder Accessories		
Couplings		
Type	Diameters	Use with these Encoders
Curved Beam	1/4"-1/4"; 3/8"-3/8"; 3/8"-1/4"; 10 mm-3/8"; 10 mm-10mm	DGS 20/25, DRS 20/21/25/26, ARS 20/25
Bellows	6 mm-6 mm; 6 mm-10 mm; 10 mm-10 mm; 10 mm-12 mm	DFS 60, DGS 60, DRS 60/61, ARS 60, ATM 60
Spring-Disc Beam	6 mm-10 mm; 10 mm-10 mm; 6 mm-8 mm; 8 mm-8 mm; 8 mm-10 mm	DKS 40
Shaft Inserts/Collets		
Hollow Shaft Type	Shaft Diameters	Use with these Encoders
Blind	6 mm; 0.25"; 8 mm; 0.375"; 10 mm; 12 mm; 0.5"	DRS 60/61, ARS 60, ATM 60
Blind	6 mm; 8 mm; 10 mm; 12 mm	DGS 65
Through	6 mm; 0.25"; 8 mm; 0.375"; 10 mm; 12 mm; 0.5"	DRS 60/61, ARS 60



# Our Competence in the Business Segment

## FACTORY AUTOMATION

With its intelligent sensors, safety systems, and auto idet applications, **SICK** realizes comprehensive solutions for factory automation.

- Non-contact detecting, counting, classifying, and positioning of any types of object
- Accident protection and personal safety using sensors, as well as safety software and services



## LOGISTICS AUTOMATION

Sensors made by **SICK** form the basis for automating material flows and the optimization of sorting and warehousing processes.

- Automated identification with barcode and RFID reading devices for the purpose of sorting and target control in industrial material flow
- Detecting volume, position, and contours of objects and surroundings with laser measurement systems



## PROCESS AUTOMATION

Analyzers and Process Instrumentation by **SICK** MAIHAK provides for the best possible acquisition of environmental and process data.

- Complete systems solutions for gas analysis, dust measurement, flow rate measurement, water analysis or, respectively, liquid analysis, and level measurement as well as other tasks



Worldwide presence with subsidiaries in the following countries:

**Australia**

**Austria**

**Belgium**

**Brazil**

**China**

**Czech Republic**

**Denmark**

**Finland**

**France**

**Germany**

**Great Britain**

**Italy**

**Japan**

**Korea**

**Netherlands**

**Norway**

**Poland**

**Singapore**

**Spain**

**Sweden**

**Switzerland**

**Taiwan**

**USA**

Please find detailed addresses and additional representatives and agencies in all major industrial nations at [www.sick.com](http://www.sick.com)

Distribué par :

**HVS.**  
PRECONISATEUR DE SOLUTIONS DEPUIS 1986

Contact :  
hvssystem@hvssystem.com

Tél : 0326824929  
Fax : 0326851908

Siège social :  
2 rue René Laennec  
51500 Taissy  
France

[www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)

**SICK | STEGMANN**

**SICK STEGMANN, INC.**

7496 Webster Street, Dayton, OH 45414

Ph: 800-811-9110 or 937-454-1956 • Fax: 937-454-1955

[www.stegmann.com](http://www.stegmann.com)